

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОНСЕРВАТОРИЯ
ИМЕНИ Н. А. РИМСКОГО-КОРСАКОВА
СОЮЗ КОМПОЗИТОРОВ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

**ТРЕТЬИ БАХОВСКИЕ ЧТЕНИЯ:
ХОРОШО ТЕМПЕРИРОВАННЫЙ КЛАВИР,
ВТОРОЙ ТОМ**

**Материалы научной конференции
3 мая 1995**



Санкт-Петербург
1996

Министерство культуры Российской Федерации

*Санкт-Петербургская государственная консерватория
им. Н.А.Римского-Корсакова*

Союз композиторов Санкт-Петербурга

ТРЕТЬИ БАХОВСКИЕ ЧТЕНИЯ:

***ХОРОШО ТЕМПЕРИРОВАННЫЙ КЛАВИР,
ВТОРОЙ ТОМ***

**Материалы научной конференции
3 мая 1995**

Санкт-Петербург
1996

**Третьи Баховские чтения:
ХОРОШО ТЕМПЕРИРОВАННЫЙ КЛАВИР,
ВТОРОЙ ТОМ:**

**Материалы научной конференции 3 мая 1995. —
СПб.: Изд.СПбГК, 1996. — 108 с.**

В сборник научных статей вошли материалы докладов, прозвучавших на Третьих Баховских чтениях. В центре внимания авторов — проблемы баховедения из числа наиболее непосредственно связанных с художественно-смысловыми особенностями произведений, включенных великим мастером во второй том “Хорошо темперированного клавира”, и с творческими установками, которые могли стимулировать создание уникального полифонического макроцикла.

Книга адресована музыкантам-профессионалам и всем интересующимся музыкой И.С.Баха.

Составитель —

доктор искусствоведения, профессор А.П.Милка

Научный редактор —

доктор искусствоведения, профессор К.И.Южак

Рецензенты —

доктор искусствоведения, профессор Л.Г.Ковнацкая,

доктор искусствоведения, профессор Ю.Г.Кон

ISBN —5—7196—0409—X

© Санкт-Петербургская
государственная консерватория
им. Н.А.Римского-Корсакова, 1996

© Союз композиторов
Санкт-Петербурга, 1996

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие

6

Сокращения

8

Анатолий Милка

К КОМПОЗИЦИОННОЙ ФУНКЦИИ BWV 870—893

9

Ольга Курч

ОТ КОПИЙ И.К. ФОГЛЕРА И И.П. КЕЛЬНЕРА

— К СЮЖЕТУ BWV 870

18

Елена Вязкова

ОТ СТРУКТУРЫ — К СМЫСЛУ

27

Кира Южак

О ПЕРЕРАБОТКЕ РАННИХ ФУГЕТТ

ДЛЯ ВТОРОГО ТОМА ХТК

(Сравнение первоначальных и окончательных редакций фуг

C-dur, Cis-dur, G-dur и As-dur)

38

Рафаэль Фрид

О ХУДОЖЕСТВЕННО-СМЫСЛОВОМ АСПЕКТЕ

СТРОЕНИЯ БАХОВСКОЙ ФУГИ

(К изучению ХТК-II)

69

Резюме:

русские

80

немецкие

82

английские

84

Именной указатель

86

Нотное приложение

89

INHALT

Vorwort

6

Abkürzungen

8

Anatoly Milka

ZUR KOMPOSITIONSFUNKTION DES BWV 870—893

9

Olga Kurtsch

**VON KOPIEN VON J.C.VOGLER UND J.P.KELLNER
— ZUM SUJET VON BWV 870**

18

Elena Wjaskowa

VON STRUKTUR — ZUM SUJET

27

Kira Juzhak

**ÜBER UMARBEITUNG DER FRÜHEREN FUGHETTEN
FÜR DEN ZWEITEN BAND DES WTKs**

**(Ein Vergleich der ursprünglichen und endgültigen Versionen
der Fugen C-dur, Cis-dur, G-dur und As-dur)**

38

Rafael Fried

**ÜBER DEN KUNST-INHALTLICHEN ASPEKT
DES AUFBAUS VON BACHSCHER FUGE
(Zum Studium des WK.s-II)**

69

Zusammenfassungen:

russisch

80

deutsch

82

englisch

84

Namenregister

86

Notenanhang

89

CONTENTS

Preface

6

Abbreviations

8

Anatoly Milka

ON THE COMPOSITIONAL FUNCTION OF BWV 870—893

9

Olga Kurtsch

**FROM THE KOPIES BY J.C. VOGLER AND J.P. KELLNER
— TO THE SUBJECT OF THE BWV 870**

18

Elena Wyaskowa

FROM STRUCTURE — TO IDEA

27

Kira Yuzhak

**ON REWORKING OF THE EARLIER FUGHETTAS
FOR THE SECOND BOOKS OF WTC**

**(The Comparison of the initial and final Versions
of the Fugues C-dur, Cis-dur, G-dur and As-dur)**

38

Rafael Fried

**ON THE ARTISTIC AND PURPORT ASPECT
OF THE STRUCTURE IN BACH'S FUGUE
(In Addition of Studying the WTC-II)**

69

Summary:

Russian

80

German

82

English

84

Index of Names

86

Notesappendix

89

Предисловие

Третьи Баховские чтения закрепляют традицию научных конференций в Петербурге, каждая из которых целиком посвящается одному из баховских сочинений позднего периода творчества. На предыдущих чтениях предметом обсуждения явилось “Искусство фуги”¹; теперь в центр внимания была поставлена вторая часть Хорошо темперированного клавира², BWV 870—893. В конференции приняли участие Е. Вязкова (Москва), Л. Бабицкая, О. Курч, А. Милка, Р. Фрид, К. Южак (Санкт-Петербург).

Интерес ко второму тому ХТК в 80-е годы нашего столетия в значительной степени вызван факсимильной публикацией единственного авторского источника этого сочинения, который в баховедении фигурирует под названием *Лондонский автограф* и хранится в Британской библиотеке (British Library, Add. MS 35021). Несмотря на то, что о его существовании было известно достаточно давно и — более того — он был уже в XIX веке описан в музыкально-ведческой литературе³, тем не менее, основное внимание и исследователей, и издателей долгое время было обращено не на первоисточник, а на копии. Ситуация практически не изменилась и после выхода из печати работы Уолтера Эмери⁴, посвященной непосредственно данному манускрипту. По существу, на столь важное событие откликнулся лишь Георг фон Дадельзен, включивший его в свои труды о почерке И.С.Баха и датировке его сочинений⁵.

Думается, что достойное внимание ко второму тому ХТК начинается с этой факсимильной публикации, осуществленной Доном Франклином и Стефеном Доу⁶. Через три года после ее появления была издана уртекстовая редакция второго тома⁷. В середине 80-х годов американский ежеквартальник BACH опубликовал работу Дж. Брокоу “Новое исследование об источниках и происхождении II тома Хорошо темперированного клавира”⁸. Конец 80-х годов ознаменовался выходом подряд один за другим трех весьма существенных для обсуждаемой проблемы трудов. В 1988 году Йошитаке Кобаяси, применив

¹ См.: Вторые Баховские чтения: *Искусство фуги*. Мат-лы научной конференции 29—30 марта 1993. — СПб., 1993. — 140 с.

² Далее сокращенно: ХТК.

³ См., например: *Proust. E. The Autograph of Bach's Wohltemperiertes Clavier. Part 2 // Monthly Musical Record. 1896. №26. — P.49—52; 73—76.* Эбенезер Праут, изучавший автограф по просьбе Альфреда Дёрфеля, издателя тома 48 в BGA, дает детальное описание каждого folio.

⁴ *Emery. W. The London Autograph of 'The Forty-eight' // Music and Letters. 1953. № 34. — P.107—113.*

⁵ *Dadelsen. G. von. Bemerkungen zur Handschrift Johann Sebastian Bachs. seiner Familie und seines Kreises // Tübinger Bach-Studien. Heft 1. — Trossingen, 1957; ders. Beiträge zur Chronologie der Werke Johann Sebastian Bachs // Tübinger Bach-Studien. Heft 4/5. — Trossingen, 1958.* К сожалению, осталась неопубликованной диссертация Вернера Бреккофа, детально описывающая данный автограф (См.: *Breckhoff. W. Zur Entstehungsgeschichte des zweiten Wohltemperiertes Claviers. — Tübingen, 1965.*)

⁶ *Johann Sebastian Bach. Das Wohltemperierte Clavier II. Facsimile of the autograph manuscript in the British Library Add. MS 35021 with an introduction by Don Franklin and Stephen Daw. The British Library, 1980.*

⁷ *J.S.Bach. Das Wohltemperierte Klavier II / Ed. W.Dehnhard. — Vienna, 1983.*

⁸ *Brokaw J.A. Recent Research on the Sources and Genesis of Bach's Well-Tempered Clavier. Book II // BACH 16. 1985. — Pp.17—35.*

приемы почерковедческого анализа, уточняет датировку работы Баха над вторым томом⁹. Этот период оказался значительно более узким, чем предполагали ранее: он охватывал не два десятка лет¹⁰, но всего лишь два-три года, а именно — с 1739/1740 по 1742 год. В 1989 году Дон Франклин представил подробное исследование рукописи второго тома¹¹, наконец, в 1990 году появился, пожалуй, самый капитальный труд, учитывающий не только автограф, но и все известные рукописные копии, — диссертация Йо Томита “Хорошо темперированный клавир, том II: Исследование его замысла, исторического значения и процесса составления”¹². В настоящее время ожидается выход в свет II тома ХТК и критических примечаний к нему в новом издании Международного Баховского Общества.

Проблематику II тома ХТК — сегодня это ясно, как никогда раньше, — невозможно исчерпать в рамках одной, особенно небольшой конференции. А в кратком сообщении вряд ли можно рассчитывать на обстоятельное освещение проблемы. Тем не менее, прочитанные на Третьих Баховских чтениях доклады (почти все они представлены в настоящем сборнике) в той или иной мере затрагивают, по существу, основные вопросы, занимающие современное баховедение в связи с этим удивительным, во многом парадоксальным поздним баховским творением: какие стимулы, будь то актуальные художественные традиции или приоритеты композиторского мышления Баха, могли обусловить само создание макроцикла BWV 870—893 (*А. Милка*); с какими сферами менталитета и привычками сознания соотносима структура содержания отдельных циклов и как она проявляется и реализуется в их собственно музыкально-технологической стороне (*О. Курч, Е. Вязкова*); какие творческие задачи — и какими средствами — решались при переработке ранних фуг для включения их во II том (*К. Южак*); какие закономерности формообразования в баховских фугах наиболее активно воздействуют на слушательское восприятие, способствуя постижению глубинного художественного смысла музыки (*Р. Фрид*); в какой мере и каким образом современная исполнительская практика согласуется с особенностями старинной, в частности, баховской музыки (*Л. Бабицкая* — доклад “Варианты интерпретаций некоторых прелюдий и фуг ХТК-II: К проблеме возможностей и границ аутентичного исполнительства”).

Инициатором Баховских чтений в Ленинграде — впервые они прошли 9 декабря 1985 года — явился *М.С. Друскин*, памяти которого по традиции и посвящается настоящее издание.

А. Милка, К. Южак

⁹ Kobayashi, Y. Zur Chronologie der Kompositions- und Aufführungstätigkeit Johann Sebastian Bachs von 1736 bis 1750 // Bach-Jb., Heft 74. 1988. — S.7—72.

¹⁰ Еще в 1963 году в одном из советских изданий этот период определялся так: “В 1744 г. Бах завершил работу над вторым томом Клавира хорошего строя (начатую еще в двадцатые годы)” (см.: Хубов Г. Себастьян Бах. — Изд. 4-е. — М., 1963. — С.439).

¹¹ Franklin D. O. Reconstructing the *Urpartitur* for WTK II: a study of the “London autograph” BL Add. MS 35021 // Bach Studies. Ed. by Don O. Franklin. — Cambridge Univ. Press, NY, 1989. — Pp. 240—278.

¹² Tomita, Yo. J.S. Bach's Well-Tempered Clavier, Book II: A Study of its Aim, Historical Significance and Compiling Process. — The Univ. of Leeds, Department of Music. — September 1990.

Резюме

Анатолий Милка

К КОМПОЗИЦИОННОЙ ФУНКЦИИ BWV 870—893

Предлагается гипотеза о цели написания Бахом II тома ХТК и о его композиционной функции. В основу гипотезы положен тезис о двухчастности как некоем композиционном идеале эпохи барокко, воплотившемся в целом ряде баховских сочинений, в первую очередь — в многочастных циклах. Анализ их композиционной структуры позволяет отнести ХТК I-II к тому классу двучастных циклических композиций, в котором вторая часть представляет собой определенный аналог первой (как это имеет место, например, в цикле *Инвенций и симфоний*).

Ольга Курч

ОТ КОПИЙ И.К.ФОГЛЕРА И И.К.КЕЛЬНЕРА — К СЮЖЕТУ BWV 870

В статье предпринята попытка анализа содержательно-смысловой стороны BWV 870. С этой целью рассматривается ранний вариант данного цикла, BWV 870a, доступный в копии И.К.Фоглера и идентичной ему копии И.П.Кельнера, — его жанровые, выразительные и композиционные особенности, а также направленность дальнейших переделок до окончательной версии. Проведенный анализ дает возможность провести определенные аналогии со структурой содержания первых пяти стихов Главы I Ветхого Завета.

Елена Вязкова

ОТ СТРУКТУРЫ — К СМЫСЛУ

Статья посвящена проблеме выражения смысла средствами структуры. Объектом анализа является fuga c-moll из ХТК-II.

Кира Южак

О ПЕРЕРАБОТКЕ РАННИХ ФУГЕТТ ДЛЯ ВТОРОГО ТОМА ХТК.

**(Сравнение первоначальных и окончательных редакций фуг
C-dur, Cis-dur, G-dur и As-dur)**

Многоаспектная переработка ранних фугетт обусловлена широким спектром конкретных задач в каждом отдельном случае и затрагивает те или иные стороны музыки с разной степенью подробности и глубины. Целью позднейших редакций было приближение созданных ранее сочинений к эстетическим и техническим нормам, сложившимся в годы творческой зрелости композитора и откристаллизовавшимся в последнюю декаду его деятельности. Наиболее существенные доработки и пере-

делки первоначального текста носят направленный характер и особенно убедительно сказываются в прояснении жанра и в усовершенствовании формы. Именно благодаря этому фугетты, созданные до I тома ХТК, приобретают некоторые характерные черты клавирных фуг позднего Баха. Сравнение первоначальных и окончательных версий фуг II тома помогает более зорко и точно различать в произведениях Баха знаки их принадлежности к той или иной поре его творчества.

Рафаэль Фрид
**О ХУДОЖЕСТВЕННО-СМЫСЛОВОМ АСПЕКТЕ
СТРОЕНИЯ БАХОВСКОЙ ФУГИ
(К изучению ХТК-II)**

Баховская fuga рассматривается здесь как полифоническая композиция, формообразование которой основано на непрерывном и интенсивном взаимодействии нескольких свободно развертывающихся мелодических линий. Особенности их соотношения полностью, вплоть до мельчайших деталей, определяют длительный и сложный путь становящейся формы.

Тема фуги, входя органической частью в мелодические линии, одновременно является главным иницилирующим фактором интонационного процесса: каждое очередное проведение (или группа проводений), в первоначальном или измененном виде, оказывается предпосылкой для вовлечения новых средств или для нового соотношения средств.

Существенной закономерностью становления формы в баховской фуге является реализация многообразных вариантов продвижения, обобщаемых в фазах формообразовательного процесса. Эти варианты связаны с применением различных приемов развития исходного материала и привносят, как правило, нечто принципиально новое в характеристику заданных экспозиционным разделом и актуальных для всего сочинения черт музыки. Взаимодействуя с ними, новые черты способны не только контрастировать им, но — в известной мере — и противоречить, создавая сложное художественное единство.

Zusammenfassungen

Anatoly Milka

ZUR KOMPOSITIONSFUNKTION DES BWV 870—893

Hier wird eine Hypothese in bezug auf das Ziel vorgeschlagen, zu welchem Bach den II. Band des WK.s geschrieben hat, und auf dessen Kompositionsfunktion. Der Hypothese liegt ein Gedanke an die Zweiteiligkeit als ein gewisseres Kompositionsideal der Barockzeit zugrunde, das in der großen Anzahl von Bachs Werken und vor allem in der vielsätzigen Zyklen verkörpert wird. Die Analyse ihrer Kompositionsstruktur ermöglicht das WK I-II zu jener Klasse der zweiteiligen zyklischen Werke zuzurechnen, dessen zweiter Teil ein bestimmtes Analogon zu der ersten (wie es zum Beispiel im Zyklus *Inventionen und Sinfonien* der Fall ist) darstellt.

Olga Kurtsch

VON KOPIEN VON J.C.VOGLER UND J.P.KELLNER — ZUM SUJET VON BWV 870

Im Artikel ist ein Versuch der Analyse der sinn-inhaltlichen Seite von BWV 870 unternommen. Mit diesem Ziel wird hier die frühere Variante gegebenes Zyklus und zwar BWV 870a betrachtet, die über die Kopie von J.C.Vogler und die ihr identische Kopie von J.P.Kellner zugänglich ist, — und zwar ihre Gattungs-, Ausdrucks- und Kompositionsbesonderheiten und auch die Richtung der weiteren Umarbeitungen bis zur endgültigen Version. Diese Analyse gibt die Möglichkeit bestimmte Analogien mit der Struktur des Inhaltes der ersten fünf Verse von I.Kapitel des Ältesten Testaments durchzuführen.

Elena Wjaskowa

VON STRUKTUR — ZUM SINNDEUTUNG

Hier wird das Problem des Ausdrucks von der Sinndeutung durch Strukturmittel an dem Beispiel der Fuge c-moll aus WK-II untersucht.

Kira Juzhak

ÜBER UMARBEITUNG DER FRÜHEREN FUGHETTEN FÜR DEN ZWEITEN BAND DES WTK.s

**(Ein Vergleich der ursprünglichen und endgültigen Versionen
der Fugen C-dur, Cis-dur, G-dur und As-dur)**

Die vielseitige Überarbeitung der früheren Fughetten ist durch das umfassende Spektrum der konkreten Aufgaben in jedem Einzelfall bedingt und berührt verschiedene Aspekte der Musik mit verschiedenem Grad von Ausführlichkeit und der Tiefe. Das Ziel der späteren Fassungen war ein Annäherung der frü-

her geschaffenden Werke zu den ästhetischen und technischen Normen, die in den Zeiten der schöpferischen Reife von Komponisten geprägt und in letzten Dezennium seiner Tätigkeit kristallisiert worden sind. Die wesentlichste Bearbeitung des ursprünglichen Textes hat einen zielbewußten Charakter und wirkt besonders überzeugend sich auf die Aufklärung der Gattung und auf die Vervollkommnung der Form aus. Nämlich dadurch gewinnen die Fugetten, die früher als der erste Teil des WK.s geschaffen sind, einige kennzeichnende Züge der Klavierfugen vom späteren Bach. Ein Vergleich der ursprünglichen und endgültigen Versionen der Fugen vom zweiten Teil des WK.s hilft uns in Werke Bachs Zeichen ihrer Angehörigkeit zu dieser oder jener Zeit seines Schaffens schärfer und präziser zu unterscheiden.

Rafael Fried

**ÜBER DEN KUNST-INHALTLICHEN ASPEKT
DES AUFBAUS VON BACHSCHER FUGE
(Zum Studium des WK.s-II)**

Bachsche Fuge wird hier als solche polyphone Komposition betrachtet, deren Formbildung sich auf der ununterbrochenen und intensiven Zusammenwirkung mehrerer von sich frei entfaltenden melodischer Linien gründet. Besonderheiten dieses Verhältnisses bestimmen völlig, bis in kleinsten Einzelheiten, den langen und komplizierten Weg der werdenden Form.

Das Fugenthema, während es zu den melodischen Linien als ihr Bestandteil gehört, ist gleichzeitig der haupt-initiiierende Faktor des musikalischen Prozesses: jede nächste Themenvorführung (oder Durchführungsgruppe), sei es in der Grundgestalt oder in Umgestaltung, erweist sich als eine Voraussetzung für die Einbeziehung der neuen Mittel oder für das neue Verhältnis der Mittel.

Eine wesentliche Gesetzmäßigkeit im Werden von Bachscher Fuge ist die Realisierung mannigfaltiger Entfaltungsvarianten, die in den Phasen des Formbildungsprozesses verallgemeinert werden. Diese Varianten hängen mit der Anwendung verschiedener Entwicklungsweisen zusammen und bringen in der Regel etwas prinzipiell Neues in die im Expositionsteil gegebenen und im Laufe des ganzen Werkes aktuellen charakteristische Züge der Musik hinein. Diese neuen Züge, während sie mit den ursprünglichen zusammenwirken, können mit ihnen nicht nur kontrastieren, sondern auch in gewissem Grad in Widerspruch stehen. Alles insgesamt schafft die komplizierte künstlerische Einheit.

Summary

Anatoly Milka

ON THE COMPOSITIONAL FUNCTION OF BWV 870—893

The author brings to the forefront a hypothesis concerning the purpose of WTK II composing and its function in Bach 48. This hypothesis is based on the of parity as the compositional ideal of Baroque. This ideal took shape in a great number of Bach's compositions, especially in those containing many parts. The analysis of their compositional structure allows to define them as two-part compositions, where the second part is a certain analog of the first one (as in the *Inventions and Sinfonies*, for example).

Olga Kurtsch

FROM THE COPIES BY J.C.VOGLER AND J.P.KELLNER — TO THE SUBJECT OF THE BWV 870

In this article O.Kurtch analysed the earlier version of the BWV 870a (a copy made by J.C.Fogler and the identical one — by J.P.Kellner). This analysis of its compositional features, expression and genre, as well as motivation of its later reworkings allows to draw the parallel with the structure of 1—5 verses from chapter 1 of the Old Testament.

Elena Wyaskova

FROM STRUCTURE — TO IDEA

In this work the author describes the link between musical expression and compositional structure. The object is the Fugue *c-moll* from WTK II.

Kira Yuzhak

ON REWORKING OF THE EARLIER FUGHETTAS FOR THE SECOND BOOKS OF WTC (The Comparison of the initial and final Versions of the Fugues C-dur, Cis-dur, G-dur and As-dur)

Multilateral reworking of the fughettas (in their earlier version) is stipulated in each case by a wide spectrum of the composer's aims. These reworking concerns different sides this music with different level of depth and profundity. The aim of the last Bach's versions was to bring his earlier works to the aesthetic and compositional standards of the time his mature age which got finally set during the last decade of Bach's life. Most essential reworking and corrections of the earliest music texts clearly tell on the features of genre and on structural development. That's why the fughettas composed before the WTK I, acquire some features of the late Bach's clavier fugues. The comparison of the fugues in their earlier and later versions helps us to see the signs of their chronological identity.

Rafael Fried
**ON THE ARTISTIC AND PURPORT ASPECT
OF THE STRUCTURE IN BACH'S FUGUE
(In Addition of Studying the WTC-II)**

The author of this article analyses Bach's fugue as a polyphonic composition, which elaboration is based on a persistent and intensive interaction between several melodic lines. The long and complicated way of the development of the musical form depends on the features of this interaction.

Fugue's subject as the integral part of melodic lines is at the same time the main integral factor of the intonational process: each new subject's entrance in its initial or modified form, is a necessary prerequisite of involving in this process new musical means (or new correlation of them).

The essential feature of the structural development of Bach's fugue is the realization of different ways of musical development, which generalize in different stages of the forming process. These ways are linked with the use of different modes of the elaboration of initial musical material. They (ways) are important for the whole musical work and bring something new to means of expression, given by the expository section of a fugue. These new means, interacting with the expository ones, can create contrast as well as contradiction in musical development of a fugue, leading to the complex artistic integrity.

**Третьи Баховские чтения:
ХОРОШО ТЕМПЕРИРОВАННЫЙ КЛАВИР,
ВТОРОЙ ТОМ**

Подписано к печати 15.11.96.
Формат 60×84 1/16. Печ. л. 7.

Тираж 300 экз. Зак. 1066
Цена договорная.